

**GEMEINDE LAAS**

Aut. Prov. Bozen-Südtirol

I - 39023 Laas - Vinschgaustraße 52



**COMUNE DI LASA**

Prov. Aut. di Bolzano-Alto Adige

I - 39023 Lasa - via Venosta, 52

Steuernummer/codice fiscale: 82007330218 - Mehrwertsteuernummer/partita IVA: 00848050217

☎ 0473/62 65 12 - 📠 0473/62 61 33 - PEC: laas.lasa@legalmail.it - E-Mail: info@gemeinde.laas.bz.it

***GEMEINDE  
VERORDNUNG***

***REGOLAMENTO  
COMUNALE***

***ÜBER DIE  
BEWIRTSCHAFTUNG DER  
HAUSABFÄLLE UND DER  
DEN HAUSABFÄLLEN  
GLEICHARTIGEN  
SONDERABFÄLLE***

***DEL SERVIZIO DI GESTIONE  
DEI RIFIUTI URBANI E  
SPECIALI SIMILARI AGLI  
URBANI***

Artikel 09 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F.

Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom  
20. Dezember 2022

articolo 09 della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigo-  
re

Deliberazione della Giunta provinciale n. 978,  
del 20 dicembre 2022

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr.  
07 vom 26.01.2024

approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale nr. 07 del 26.01.2024

**INHALTSVERZEICHNIS****INDICE**

| <b>Art.</b> | <b>Benennung</b>   | <b>Denominazione</b>  | <b>Seite - pagina</b> |
|-------------|--|---|-----------------------|
|             | <b>Titel I: Allgemeine Bestimmungen</b>  | <b>Titolo I: Disposizioni generali</b>  | 04                    |
| 01          | Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen   | Indirizzi generali e finalità   | 04                    |
| 02          | Gegenstand und Inhalt der Verordnung   | Oggetto e contenuti del Regolamento   | 05                    |
| 03          | Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle   | Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio   | 05                    |
| 04          | Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen                          | Attività inerenti allo smaltimento - definizione  | 07                    |
| 05          | Klassifizierung der Abfälle  | Classificazione dei rifiuti   | 09                    |
| 06          | Abfallverminderung   | Riduzione dei rifiuti   | 10                    |
|             | <b>Titel II: Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll</b>       | <b>Titolo II: Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani</b>                      | 11                    |
| 07          | Bestimmungen über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll | Disposizioni in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani               | 11                    |
| 08          | Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle   | Tariffa per la gestione dei rifiuti   | 13                    |
| 09          | Außerordentliche Einstufung von Abfällen   | Classificazione straordinaria dei rifiuti   | 13                    |
|             | <b>Titel III: Getrennte Sammlung</b>   | <b>Titolo III: Raccolta differenziata</b>   | 14                    |
| 10          | Getrennte Abfallsammlung   | Raccolta differenziata  | 14                    |
|             | <b>Titel IV: Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes</b>                         | <b>Titolo IV: Organizzazione del servizio pubblico</b>  | 16                    |
| 11          | Art der Führung des öffentlichen Dienstes  | Forma di gestione del servizio pubblico   | 16                    |
| 12          | Häufigkeit der Sammlung  | Frequenza della raccolta  | 17                    |
| 13          | Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammelndienstes                                      | Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti                    | 18                    |
| 14          | Die Restmüllbehälter   | I contenitori per i rifiuti residui   | 19                    |
| 15          | Sammlung des Restmülls   | Raccolta dei rifiuti residui  | 20                    |
| 16          | Biomüllbehälter (nur, falls dieser Dienst als öffentlicher Sammeldienst eingeführt wird) | Contenitori per rifiuti organici (solo nel caso, in cui tale servizio é istituito come raccolta pubblica) | 22                    |
| 17          | Sammlung von organischen Abfällen  | Raccolta dei rifiuti organici   | 22                    |
| 18          | Eigenkompostierung   | Compostaggio domestico  | 23                    |
| 19          | Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter  | Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici   | 23                    |
| 20          | Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes der Gemeinde                          | Utilizzazione del centro di riciclaggio comunale  | 23                    |
| 21          | Sammlung von Kartonen  | Raccolta dei cartoni  | 23                    |
| 22          | Sammlung von Grünabfällen  | Raccolta dei rifiuti verdi  | 23                    |
| 23          | Sammlung von Bratfetten und Speiseölen   | Raccolta di grassi ed olii alimentari   | 24                    |
| 24          | Sammlung von Sperrmüll   | Raccolta dei rifiuti ingombranti  | 24                    |
| 25          | Sammlung von Elektromüll   | Raccolta dei rifiuti elettronici  | 24                    |
| 26          | Sammlung von Bauschutt   | Raccolta dei rifiuti edili di demolizione   | 24                    |
| 27          | Sammlung der Altkleider  | Raccolta di abbigliamento usato   | 25                    |
| 28          | Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen   | Veicoli a motore, rimorchi e simili   | 25                    |
| 29          | Sammlung der gefährlichen Hausabfälle  | Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi  | 25                    |

| Art. | Benennung   | Denominazione  | Seite - pagina |
|------|---|--|----------------|
| 30   | Sammlung der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden  | Raccolta dei rifiuti speciali aimilari agli urbani negli edifici comunali  | 26             |
| 31   | Abgabe von Tierkadavern   | Consegna dei cadaveri di animali   | 26             |
|      | <b>Titel V: Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</b>                            | <b>Titolo V: Esecuzione della pulizia di scuoli pubblici e del servizio di smaltimento di rifiuti urbani ed similari agli urbani esclusi dalla raccolta ordinaria</b>                      | 26             |
| 32   | Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuftten Abfälle gemäß Artikel 04, Absatz 02, Buchstaben c), d), e) und f), des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F. | Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 04, comma 02, lettere c), d), e) nonché f), della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore | 26             |
| 33   | Straßenreinigungsdienst   | Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)   | 27             |
| 34   | Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen   | Gestione dei rifiuti da esumazione   | 27             |
| 35   | Auf- und Abladen von Waren und Material   | Carico e scarico di materiali e merci  | 27             |
| 36   | Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen   | Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico   | 27             |
| 37   | Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe   | Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese   | 28             |
| 38   | Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben  | Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici  | 28             |
| 39   | Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen  | Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti  | 28             |
| 40   | Öffentliche Veranstaltungen   | Pubbliche manifestazioni   | 29             |
| 41   | Reinigung der Märkte  | Pulizia dei mercati  | 29             |
| 42   | Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze  | Esercizi stagionali, piscine e campeggi  | 29             |
| 43   | Reinigung der nicht bebauten Grundstücke  | Pulizia dei terreni non edificati  | 30             |
| 44   | Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen  | Obblighi, di chi conduce animali domestici su suolo pubblico   | 30             |
|      | <b>Titel VI: Entsorgung von Sonderabfällen</b>  | <b>Titolo VI: Smaltimento dei rifiuti speciali</b>   | 30             |
| 45   | Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen   | Obblighi del produttore di rifiuti speciali  | 30             |
|      | <b>Titel VII: Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</b>  | <b>Titolo VII: Controlli, divieti e provvedimenti finali</b>   | 30             |
| 46   | Verbot der illegalen Abfallbeseitigung  | Divieto di abbandono illegale di rifiuti   | 30             |
| 47   | Kontrollen  | Controlli  | 31             |
| 48   | Strafen   | Sanzioni   | 32             |
| 49   | Eigentum der Abfälle  | Proprietà dei rifiuti  | 32             |
| 50   | Hinweis   | Rinvio   | 32             |
| 51   | Inkrafttreten der Verordnung  | Entrata in vigore  | 33             |
|      | Anhang A  | Allegato A   | 34             |
|      | Anhang B  | Allegato B   | 35             |
|      | Anhang C  | Allegato C   | 37             |
|      | Anhang D  | Allegato D   | 38             |
|      | Anhang E  | Allegato E   | 39             |
|      | Anhang F  | Allegato F   | 40             |

# TITEL I

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Artikel 01

#### *Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen*

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Laas laut Artikel 09 des L.G. 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., betreffend die Entsorgung der Hausabfälle und der Sonderabfälle, welche den Hausabfällen gleichartig sind, und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen, geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
  - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
  - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
  - c) Beratung und Information der Bürger;
  - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
  - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
  - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
  - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartig Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. vom 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.
3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 und gemäß Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.

# TITOLO I

## DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 01

#### *Indirizzi generali e finalità*

1. Il presente Regolamento é adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Lasa, di cui all'articolo 09 della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente Piano provinciale di Smaltimento dei Rifiuti:
  - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili
  - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
  - c) consulenza ed informazione dei cittadini;
  - d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
  - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
  - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
  - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.
3. Ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotte. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di legge. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del Decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 e della Legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del D.lgs n. 152/2006, articolo 238, comma 10.

4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

## **Artikel 02**

### *Gegenstand und Inhalt der Verordnung*

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
  - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
  - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
  - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
  - d) die Normen bzw. Kriterien, nach denen die Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig werden;
  - e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
  - f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
  - g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

## **Artikel 03**

### *Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle*

1. Die Bestimmungen der vorliegenden Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene, gesetzliche Bestimmungen gelten (Artikel 185 des G.v.D. vom 03.04.2006, Nr. 152, i.g.F.):
  - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
  - b) radioaktive Abfälle;
  - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;

4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

## **Articolo 02**

### *Oggetto e contenuti del Regolamento*

1. Il presente Regolamento disciplina:
  - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili per legge agli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro, che conferiscono tali rifiuti;
  - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento;
  - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani nonché del servizio di spazzamento;
  - d) le norme nonché i criteri di similitudine dei rifiuti speciali a quelli urbani;
  - e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
  - f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali simili agli urbani;
  - g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

## **Articolo 03**

### *Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio*

1. Le disposizioni contenute nel presente Regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (articolo 185 del D.lgs 03.04.2006, nr. 152, in vigore):
  - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
  - b) i rifiuti radioattivi;
  - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;

- d) folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere, in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche, natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale, landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
- f) explosive Materialien.
2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
- a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnten oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden, sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten, und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
  - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
  - Abfälle aus Dialysen-Behandlung;
  - Abfälle aus Blutbanken.
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen, sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:
- Körperteile und Organe;
  - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;
  - Versuchstiere.
- f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;
- g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;
- h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
- i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen;
- j) Erde, Steine und Aushubmaterial
- d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
- e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
- f) materiali esplosivi.
2. Fermo restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
- a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;
- b) oggetti e materiali, che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti, che - secondo le norme igienico-sanitarie vigenti - possano provocare malattie contagiose, o rifiuti, da cui si possa temere tale effetto;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
- rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
  - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
  - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
  - rifiuti provenienti dalle banche del sangue.
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche, da farmacie e ambulatori:
- parti del corpo ed organi;
  - rifiuti, che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;
  - animali da laboratorio (cavie).
- f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue od altre escrezioni corporali;
- g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;
- h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli;
- i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;
- j) terra, rocce e materiale di scavo

- k) andere Abfälle, welche wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
  - l) Ailagefolien aus der Landwirtschaft;
  - m) Hagelnetze;
  - n) Sonderabfälle.
3. Alle gemäß vorhergehendem Absatz oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
- k) altri rifiuti, che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;
  - l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura;
  - m) reti antigrandine;
  - n) rifiuti speciali.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al comma precedente od in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

#### Artikel 04

##### *Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen*

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
  - a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des geltenden L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
  - b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallersterzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
  - c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
  - d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
  - e) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
  - f) getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
  - g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des geltenden L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Über-

#### Articolo 04

##### *Attività inerenti allo smaltimento - definizioni*

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
  - a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto, che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, e di cui il detentore si disfi, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
  - b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
  - c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica, che li detiene;
  - d) gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
  - e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
  - f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
  - g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale od un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le

- prüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;
- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle sowie des Sperrmülls übrig bleiben;
- l) Wertstoffe: Abfälle, welche einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können, wie Glas, Papier, Metalle, usw.;
- m) Sperrmüll: sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm;
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- o) verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, welche von Grünflächen, wie Gärten oder Parks, stammen, usw.;
- q) organische Abfälle: organischer Abfall, tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfälle im eigenen Garten;
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen;
- operazioni di recupero;
- h) recupero: le operazioni, che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, ed, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore;
- i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione, dalle quali originano i rifiuti;
- j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti od a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale od inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- k) rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani, che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica;
- l) materiali riciclabili: rifiuti, che possono essere avviati al recupero, come vetro, carta, metallo, ecc.;
- m) rifiuti ingombranti: rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;
- n) rifiuti edili di demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- o) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose, che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale, non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti od in cava;
- p) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti, ecc.;
- q) rifiuti organici: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica od aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno od enzimi;
- r) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti

tung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;

- t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:
- Beherbergungsbetriebe
  - Restaurants, Mensen, Kantinen
  - Krankenhäuser
  - Altersheime
  - Camping
  - Kasernen
  - Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
  - Hersteller von Nahrungsmitteln
  - Hersteller von Eis

## Artikel 05

### *Klassifizierung der Abfälle*

1. Im Sinne der vorliegenden Verordnung werden gemäß Artikel 04 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.Dezember 2022 gleichartig sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen, privaten Strassen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e), herkommen.

agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti ed usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria ed in particolare a definirne i gradi di qualità;

- t) grandi produttori di rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:

- esercizi ricettivi
- ristoranti, mense, cantine
- ospedali
- case di riposo
- campeggi
- caserme
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari
- produttori di generi alimentari
- produttori di gelati

## Articolo 05

### *Classificazione dei rifiuti*

1. Ai fini del presente Regolamento i rifiuti sono classificati ai sensi dell'articolo 04 della vigente L.P. 26.05.2006, nr. 04, come segue:

- secondo l'origine: in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità: in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

a) Rifiuti urbani:

- rifiuti urbani, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione;
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazione privata simili agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi od aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli, di cui alle lettere b), c) ed e).

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten (verunreinigte);
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle:

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen „\*“ gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen „\*“ gekennzeichnet sind.

b) Rifiuti speciali:

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo, che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale (contaminati);
- i rifiuti da lavorazioni industriali;
- i residui da lavorazioni artigianali;
- i residui da attività commerciali;
- i rifiuti da attività di prestazione di servizi;
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti.

c) Rifiuti pericolosi:

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, come gruppo di rifiuti "20" e contrassegnati con un asterisco "\*\*";
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della vigente L.P. 26.05.2006, nr. 04, nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco "\*\*".

## Artikel 06

### *Abfallverminderung*

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.
3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenige Hausabfälle anfallen.

## Articolo 06

### *Riduzione dei rifiuti*

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione e del recupero e riciclaggio dei rifiuti.
3. Il comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni, che si svolgono all'interno del territorio comunale, siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.

## TITEL II

### GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

#### Artikel 07

#### *Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll*

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang E) anfallen, welche in den Anhänge A, B und C dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährlichen Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.
3. Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Betriebe:
  - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung auf privatem Grund, wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt;
  - b) die in Anhang A aufgelisteten, nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, sind den Hausabfällen gleichartig;
  - c) Die Vereinbarung gemäß Anhang F) wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Gemeindeausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden.
  - d) Die Vereinbarung gemäß Anhang F) hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang A) erforderlich sind.
4. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle:

## TITOLO II

### ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

#### Articolo 07

#### *Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani*

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato E), incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A, B e C di questo regolamento, sono similari ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
3. Servizio di raccolta su suolo privato per singole imprese:
  - a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di bidoni o compattatori messi a disposizione di privati;
  - b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato A raccolti su suolo privato sono simili ai rifiuti urbani;
  - c) La convenzione ai sensi dell'allegato F) viene sottoscritta fra comune ed impresa interessata. Con deliberazione della Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità Comprensoriale od ad un altro soggetto.
  - d) La convenzione ai sensi dell'allegato F) non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato A).
4. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt;
  - b) die in Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig;
  - c) die Transportmenge gemäß Anhang B darf nicht überschritten werden;
5. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.);
  - b) die in Anhang C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
6. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden;
  - b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und-spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.
7. Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.
- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
  - b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato B sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;
  - c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato B;
5. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero:
- a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al recupero (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);
  - b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C sono similari agli urbani.
6. Raccolta pubblica dei rifiuti urbani similari non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
- a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;
  - b) i rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.
7. Il comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti similari.

- |  |  |
|--|--|
| <p>8. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.</p> <p>9. Hausmüllähnliche Abfälle gemäß Artikel 7 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.</p> <p>10. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.</p> | <p>8. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi europei e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatore provinciali.</p> <p>9. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 7, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.</p> <p>10. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali similari agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.</p> |
|--|--|

### **Artikel 08**

#### *Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle*

1. Die Berechnung der Abfallgebühr sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Gemeindeverordnung über die Anwendung der Abfallgebühr angewandt.
2. Die etwaige Unterzeichnung - oder die Aufrechterhaltung - von Verträgen zwischen dem Erzeuger und der Gemeinde zur Entsorgung von Sonderabfällen, die dem Hausmüll gleichgesetzt sind und die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Qualität und Quantität des Hausmülls übersteigen, bringt nicht den Genuss der Gebührenbefreiung mit sich, nachdem der öffentliche Dienst dennoch für die Entsorgung dieser Abfälle ausgelegt sein muss.

### **Artikel 09**

#### *Außerordentliche Einstufung von Abfällen*

1. In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von amtswegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A), B) und C) den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, u.z. aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

### **Articolo 08**

#### *Tariffa per la gestione dei rifiuti*

1. Il calcolo della tariffa per il smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente Regolamento comunale per l'applicazione della tariffa rifiuti.
2. L'eventuale sottoscrizione - o rinnovo - di contratti per lo smaltimento di rifiuti assimilati ai rifiuti urbani eccedenti le capacità dell'ordinario servizio di nettezza urbana, sia dal punto di vista della qualità che della quantità, non comporta alcun diritto di esenzione dalla tariffa, dato che il servizio pubblico deve comunque essere dimensionato per lo smaltimento anche dei rifiuti speciali assimilati agli urbani.

### **Articolo 09**

#### *Classificazione straordinaria dei rifiuti*

1. In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del comune, per particolari esigenze operative (come ad esempio quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi dei allegato A), B) e C) sono classificati similari agli urbani.

## TITEL III GETRENNTE SAMMLUNG

### Artikel 10

#### *Getrennte Abfallsammlung*

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
  - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Materialien, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
  - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
  - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
  
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
  - a) Papier
  - b) Kartone
  - c) Glas
  - d) Eisen und Metalle
  - e) Kunststoffe
  - f) Holz
  - g) Bauschutt
  - h) Elektromüll
  - i) Tonerkartuschen
  - j) Bratfette und Speiseöle
  - k) Sperrmüll
  - l) Bekleidung
  - m) organische Küchenabfälle, Grünabfälle
  - n) Batterien und Akkumulatoren
  - o) verfallene Medikamente
  - p) Flüssigkeits- Verbundverpackungen (Tetra Pak usw.)
  
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
  
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.

## TITOLO III RACCOLTA DIFFERENZIATA

### Articolo 10

#### *Raccolta differenziata*

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
  - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
  - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
  - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
  
2. Il comune provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
  - a) carta
  - b) cartone
  - c) vetro
  - d) ferro e metalli
  - e) plastica
  - f) legno
  - g) rifiuti edili di demolizione
  - g) rifiuti elettrici
  - i) toner esausti e cartucce
  - j) oli alimentari esausti
  - k) rifiuti ingombranti
  - l) abbigliamento
  - m) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi
  - n) batterie e accumulatori
  - o) medicinali scaduti
  - p) imballaggi compositi liquidi (Tetra Pak ecc.)
  
3. L'Amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione, se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
  
4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata, il comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo, in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.

5. Die Pflicht, alle unter Absatz 02 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammelndienst für alle unter Absatz 02 angeführten Abfälle zu nutzen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.
7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammelndienst gemäß Absatz 8 für alle unter den Anhängen A), B) und C) angeführten Abfälle zu nutzen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Artikel, 01, Absatz 03 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammelndienst nicht nutzen gemäß Absatz 8 nicht nutzen.
8. Für alle Haushalte besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen zur Abgabe aller unter Absatz 02 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:

öffentliche Abfallbehandlungsanlagen und Sammelsysteme der Gemeinde:

a) Strukturen:

- der Recyclinghof der Gemeinde
- die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln
- das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirks-gemeinschaft Vinschgau in Glurns

b) Dienstleistungen – öffentlicher Sammelndienst:

- Sammeldienst für Restmüll
- Sammeldienst für organische Abfälle
- Sammeldienst für die Kartonagen
- Sammeldienst für Altkleider
- Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle (Spritzen, usw.) über die Apotheken

impianti pubblici di gestione rifiuti e sistemi di raccolta comunali:

a) Strutture:

- il centro di riciclaggio comunale
- le isole ecologiche per rifiuti recuperabili, sparsi in vari punti del territorio comunale
- il centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta a Glorenza

b) Servizi – servizio pubblico di raccolta:

- il servizio di raccolta dei rifiuti residui
- il servizio di raccolta dei rifiuti organici
- il servizio raccolta dei cartoni
- il servizio di raccolta di abbigliamento usato
- raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi (siringhe, ecc.) attraverso le farmacie

9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, u.z. auf der Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 04, i.G.F..

## **TITEL IV**

### **AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES**

#### **Artikel 11**

##### *Art der Führung des öffentlichen Dienstes*

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
- a) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau und/oder an Dritte weitergegeben werden.
  - b) Sammlung von Glas, Papier u. Metallen über die Wertstoffsammelinseln. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
  - c) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
  - d) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle über das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der Anlagen angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
  - e) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.

9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi, che giustificano tale intervento, nonché del Piano provinciale di Gestione dei Rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al titolo II della L.P. 26.05.2006, n. 04, in vigore.

## **TITOLO IV**

### **ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO**

#### **Articolo 11**

##### *Forma di gestione del servizio pubblico*

1. Il comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto od indiretto, svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
- a) La raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità Comprensoriale Val Vensota e/o a terzi.
  - b) Raccolta di vetro, carta e metallo tramite le isole ecologiche. Le ubicazioni vengono stabiliti dal comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
  - c) Raccolta dei rifiuti urbani come pure dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il centro di riciclaggio del Comune. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nel Regolamento di Esercizio del centro di riciclaggio. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
  - d) Raccolta dei rifiuti urbani come pure dei rifiuti speciali simili agli urbani tramite il centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta a Glorenza. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nel Regolamento di Esercizio degli impianti. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
  - e) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.

2. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 01, Buchstaben a), b), c), d) oder e) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
  3. Der Transport von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen durch den Erzeuger muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
  4. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.
2. I rifiuti urbani e speciali simili agli urbani a quelli urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico, di cui al comma 01, lettere a), b), c), d) o e). Possono essere previste delle eccezioni, qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
  3. Il trasporto di rifiuti speciali simili agli urbani da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
  4. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la Sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

## **Artikel 12**

### *Häufigkeit der Sammlung*

1. Der Abholrhythmus der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen laut Artikel 11, Absatz 01, Buchstabe a), dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschlag an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Wertstoffsammelinseln laut Artikel 11, Absatz 01, Buchstabe b) dieser Verordnung sind frei zugänglich, und die Wertstoffcontainer werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes zu den Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden.
3. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes der Gemeinde und des Abfallwirtschaftszentrums der Bezirksgemeinschaft Vinschgau für die Annahme von Hausabfällen sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Artikel 11, Absatz 01, Buchstaben c) und d), dieser Verordnung sind in den jeweiligen Betriebsordnungen festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

## **Articolo 12**

### *Frequenza della raccolta*

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti simili agli urbani ai sensi dell'articolo 11, comma 01, lettera a), di questo Regolamento è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal comune attraverso l'albo comunale e i media.
2. Le isole ecologiche, di cui all'articolo 11, comma 01, lettera b), di questo Regolamento, sono liberamente accessibili ed i contenitori dei rifiuti riciclabili vengono svuotati regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. La consegna dei rifiuti riciclabili deve essere effettuata rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata.
3. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti simili agli urbani ai rifiuti urbani presso il centro di riciclaggio e del centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta, di cui all'articolo 11, comma 01, lettera c) e d), di questo Regolamento, è stabilito nei appositi Regolamenti di Esercizio. I Regolamenti d'Esercizio sono approvati dal Consiglio comunale.

## Artikel 13

### *Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes*

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 11, Absatz 01, Buchstabe a), dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Einzugsgebiete und die Abgrenzung der Zonen des öffentlichen Sammeldienstes entsprechen den Angaben im Lastenheft zur Organisation der Dienste und werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses genehmigt bzw. ergänzt.
3. Die Bewohner von Zonen, die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die diesen gleichartigen Sonderabfälle in ihren eigenen Restmüllbehältern bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.
4. Die vom Artikel 17, Absatz 01, der geltenden Gemeindeverordnung über die Anwendung der Abfallgebühr vorgesehene Sonderermäßigung findet für jene Bewohner von Zonen Anwendung, welche mehr als 500 m von der nächstgelegenen, offiziellen Sammelstelle entfernt liegen.
5. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers - vorbehaltlich der Sonderregelung in der Gemeindeverordnung über die Anwendung der Abfallgebühr - nicht relevant ist.
6. Die Wertstoffinseln laut Artikel 11, Absatz 01, Buchstabe b), dieser Verordnung, befinden sich auf öffentlichem oder öffentlich zugänglichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
7. Der Recyclinghof der Gemeinde und das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau stehen allen Erzeugern der Gemeinde im Bringsystem zur Verfügung.
8. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

## Articolo 13

### *Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti*

1. A norma dell'articolo 11, comma 01, lettera a), del presente Regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. L'estensione del bacino di raccolta e la delimitazione del perimetro interessato dal servizio di raccolta pubblica corrispondono alle indicazioni nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio e vengono approvate risp. integrate con deliberazione della Giunta comunale.
3. Gli abitanti delle aree, che si trovano al di fuori delle zone di raccolta, sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali similari agli urbani, contenuti nei loro propri contenitori, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti residui.
4. La riduzione individuale prevista dall'articolo 17, comma 01, del vigente Regolamento comunale per l'applicazione della tariffa rifiuti trova applicazione per tali abitanti di zone, che si trovano in una distanza di oltre di 500 m dal prossimo punto di raccolta pubblico.
5. Nel determinarne l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza, che l'utente deve percorrere per raggiungerli, non è rilevante - salvo la regolazione speciale nel Regolamento comunale per l'applicazione della tariffa rifiuti.
6. Le isole ecologiche, di cui all'articolo 11, comma 01, lettera b), del presente Regolamento, si trovano su suolo pubblico o su suolo accessibile per il pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
7. Il centro di riciclaggio comunale ed il centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta sono a disposizione di tutti i produttori del comune mediante conferimento in proprio.
8. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

## Artikel 14

### *Die Restmüllbehälter*

1. Die zur Sammlung der gesamten Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde zum Selbstkostenpreis zur Verfügung gestellt. Sie werden mit einem Transponder versehen und müssen in der Regel auf Privatgrund aufgestellt werden. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.
2. Die Behälter werden, bei Auflassung der Gebührenposition, auf Ersuchen des Abgabenschuldners von der Gemeinde zurückgekauft.
3. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selber bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrrhythmus nicht überschreitet.
4. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft vom Gemeinschaftsbehälter auf Einzelbehälter oder umgekehrt umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumverwalters an die Gemeinde gestellt werden.
5. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
6. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
7. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.

## Articolo 14

### *I contenitori per i rifiuti residui*

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani vengono messi a disposizione dal comune al prezzo di costo. Sono attrezzati con un transponder e, di norma, installati a cura dei cittadini sul terreno privato. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.
2. In caso di scioglimento della posizione tariffaria, i contenitori, su richiesta del contribuente, vengono riacquistati dal comune.
3. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
4. Dietro richiesta, l'Amministrazione può autorizzare l'utilizzo dello stesso contenitore da parte di più soggetti, obbligati a collocare il medesimo su una superficie comune. È altresì possibile passare dall'utilizzo comune di un contenitore ad un contenitore individuale. In tal caso il soggetto deve presentare una richiesta scritta al comune previo consenso da tutte le parti o dell'Amministratore condominiale.
5. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
6. Nel caso, il produttore eserciti più attività, il comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
7. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto od accanto a porte o finestre.

8. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
9. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
10. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Sie dürfen dabei nicht beschädigt werden und sind unverschlossen zur Entleerung bereit zu stellen.
11. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.
12. Die Behälter dürfen nur von den Beauftragten durchsucht und entleert werden.
8. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'Amministrazione comunale può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
9. Le piazzole di proprietà privata, sulle quali sono posizionati i contenitori, devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
10. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave, ma non devono essere danneggiati. Dovranno essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.
11. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
12. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, escluso gli incaricati.

## **Artikel 15**

### *Sammlung des Restmülls*

1. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter erfolgen. Ausnahmen (z.B. Sacksystem) können nur in folgenden, begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:
  - a) bei öffentlichen Veranstaltungen
2. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde, Bänderolen, usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde erhältlich sind. Die Säcke müssen von den Erzeugern verschlossen und ohne Risse zu einem zugewiesenen Behälter einer öffentlichen Sammelstellen gebracht werden.
3. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden, u.z. zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt und muss im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
4. Es ist verboten, folgende Abfälle in den Restmüllbehälter zu geben:
  - a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall;
  - b) gefährliche Hausabfälle;

## **Articolo 15**

### *Raccolta dei rifiuti residui*

1. La consegna dei rifiuti può avvenire solamente avvalendosi dei contenitori messi a disposizione dal comune. Eccezioni (per esempio con sacchetti) possono essere richieste al comune solamente nei seguenti casi eccezionali:
  - a) in caso di manifestazioni pubbliche
2. Qualora il comune autorizzasse l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli contrassegnati (stemma del comune, fascetta, ecc.) e ritirabili presso il comune. I sacchi devono essere deposti dai produttori chiusi ed integri in un contenitori assegnato presso un punto di raccolta pubblico.
3. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal comune. Il contenitore può essere posizionato al massimo la sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato.
4. E' fatto divieto di conferire i seguenti rifiuti nei contenitori per rifiuti residui:
  - a) rifiuti speciali non similari agli urbani ai rifiuti urbani;
  - b) rifiuti urbani pericolosi;

- c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zweck einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
  - d) Flüssigkeiten;
  - e) brennbare Stoffe;
  - f) warme Asche und Ruß;
  - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
  - h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
  - i) organische Küchenabfälle.
5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder stauende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
  6. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behältern oder Säcken abzulagern.
  7. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden, ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmitteln in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
  8. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter oder die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
  9. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Wird eine Überfüllung festgestellt, wird die Entleerung des Behälters zweimal verrechnet.
  10. In Abweichung zu den Bestimmungen laut Absatz 01 und 09 kann der Restmüll und der diesem gleichartigen Sonderabfall auch direkt an das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns abgegeben werden.
  11. Gemischte und nicht sortierte Abfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde über private Umweltfachbetriebe zu entsor-
- c) rifiuti, per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta risp. un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro, ecc.);
  - d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
  - e) materiali infiammabili;
  - f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
  - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
  - h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
  - i) rifiuti organici di cucina.
5. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo, che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
  6. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori od in sacchi diversi da quelli distribuiti dal comune.
  7. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurne il volume.
  8. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'Amministrazione comunale.
  9. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Quando viene affermato und sovraccarico, lo svuotamento del contenitore verrà addebitato due volte.
  10. In deroga alle disposizioni ai sensi del comma 01 e 09, i rifiuti residui ed i rifiuti speciali simili agli urbani possono essere conferiti anche direttamente presso il centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta a Glorenza.
  11. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso imprese specializzate private. Sono esenti da questo

gen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 03 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.

## **Artikel 16**

### *Biomüllbehälter*

*(nur, falls dieser Dienst als öffentlicher Sammeldienst eingeführt wird)*

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde ausgegebenen Sammelbehältern (Biotonnen) bereitgestellt werden.
2. Die Behälter sind Eigentum der Gemeinde. Sie werden den Benutzern leihweise übergeben und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmässig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten. Die Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
3. Das Mindestvolumen der Biomüllbehälter wird von der Gemeinde unter Berücksichtigung organisatorischer und technischer Aspekte festgelegt.
4. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Artikel 14, Absatz 04 bis Absatz 11.
5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

## **Artikel 17**

### *Sammlung von organischen Abfällen*

1. Die Haushalte und Betriebe, welche nicht unter Großproduzenten fallen, müssen die organischen Küchenabfälle zum Recyclinghof bringen und in die dort vorgesehenen Behälter werfen.
2. Den Großproduzenten innerhalb der Sammelzonen wird die Möglichkeit geboten, sich an die öffentliche Sammlung anzuschließen, u.z. auf eigene Kosten.
3. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen, gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung, usw.). Die Eigenverwertung der organischen Abfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden. Die Gemeinde entscheidet von Fall zu Fall, ob die Eigenverwertung der organischen Abfälle zugelassen wird.

obbligato tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 03, del presente regolamento.

## **Articolo 16**

### *Contenitori per rifiuti organici*

*(solo nel caso, in qui tale servizio é istituito come raccolta pubblica)*

1. I rifiuti organici devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) predisposti dal comune.
2. I contenitori sono di proprietà del comune. Vengono dati in prestito agli utenti, che devono provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari ed a norma di legge. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi. I contenitori devono essere depositati su terreno privato.
3. La capacità unitaria minima dei contenitori è stabilita dal comune tenendo conto di aspetti tecnici ed organizzativi.
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni, di cui all'articolo 14, dal comma 04 al comma 11.
5. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta.

## **Articolo 17**

### *Raccolta dei rifiuti organici*

1. Le famiglie e gli esercizi, che non sono grandi produttori, devono portare i rifiuti organici delle cucine al centro di riciclaggio.
2. Ai grandi produttori entro le zone di raccolta viene offerta la possibilità di aderire alla raccolta pubblica, e cioè su spese proprie.
3. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori, che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio in proprio, ecc.) ai sensi della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici deve essere dichiarato per scritto presso l'Amministrazione comunale. Il comune decide caso per caso, se il recupero dei rifiuti organici é consentito.

## **Artikel 18**

### *Eigenkompostierung*

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit, die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selber zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt 10 (zehn) m<sup>2</sup> pro Person. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 05 m betragen. Bei Geruchs- und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

## **Artikel 19**

### *Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter*

1. Für die Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

## **Artikel 20**

### *Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes*

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

## **Artikel 21**

### *Sammlung von Kartonen*

1. Die Sammlung der Kartonagen wird sowohl im Recyclinghof der Gemeinde als auch beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau durchgeführt.
2. Zusätzlich wird diese Sammlung auch durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde durchgeführt, u.z. ausschließlich für Betriebe mit entsprechender Vereinbarung laut Artikel 07, Absatz 03, gegenständlicher Verordnung.

## **Artikel 22**

### *Sammlung von Grünabfällen*

1. Grünabfälle können direkt im Recyclinghof und beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

## **Articolo 18**

### *Compostaggio domestico*

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal comune e tiene conto dell'azione di compostaggio.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di 10 (dieci) m<sup>2</sup> per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 05 m. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore per il compostaggio.

## **Articolo 19**

### *Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici*

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore per i rifiuti solidi urbani ed organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

## **Articolo 20**

### *Utilizzazione del centro di riciclaggio*

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani è disciplinata dall'apposito Regolamento di Esercizio del centro di riciclaggio. Il Regolamento di Esercizio viene approvato dal Consiglio comunale.

## **Articolo 21**

### *Raccolta dei cartoni*

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni viene svolta sia nel centro di riciclaggio comunale, sia nel centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta.
2. Questa raccolta viene eseguita suppletivamente tramite il servizio di raccolta pubblico comunale, e cioè esclusivamente per le aziende con relativa convenzione, di cui all'articolo 07, comma 03, del presente Regolamento.

## **Articolo 22**

### *Raccolta dei rifiuti verdi*

1. Rifiuti verdi possono essere consegnati direttamente al centro di riciclaggio ed al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta.

## **Artikel 23**

### *Sammlung von Speiseöle und Bratfetten*

1. Haushalte müssen Speiseöle und Bratfette ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde oder beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgeben.
2. Speiseöle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall eingestuft.

## **Artikel 24**

### *Sammlung von Sperrmüll*

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Erzeuger und unter Aufsicht beim Recyclinghof der Gemeinde und beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

## **Artikel 25**

### *Sammlung von Elektromüll*

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können durch den Erzeuger beim Recyclinghof der Gemeinde oder beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau abgegeben werden.

## **Artikel 26**

### *Sammlung von Bauschutt*

- 1- Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Recyclinghof der Gemeinde oder über das Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen muss über autorisierte Unternehmen erfolgen.
2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiters untersagt, den Bauschutt mit anderen, den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.

## **Articolo 23**

### *Raccolta di oli e grassi alimentari*

1. Le utenze domestiche devono consegnare al centro di riciclaggio comunale od al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta gli oli e grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune.
2. Oli e grassi alimentari di origine aziendale sono classificati come rifiuti speciali.

## **Articolo 24**

### *Raccolta dei rifiuti ingombranti*

1. Rifiuti ingombranti possono essere consegnati dal produttore - dopo essere stati differenziati - al centro di riciclaggio del comune od al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta.

## **Articolo 25**

### *Raccolta dei rifiuti elettronici*

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere consegnate dal produttore al centro di riciclaggio comunale od al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta.

## **Articolo 26**

### *Raccolta dei rifiuti edili di demolizione*

1. I produttori di rifiuti edili hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e/o riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al centro di riciclaggio comunale od al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta. La consegna di grandi quantitativi dev'essere eseguito tramite imprese autorizzate.
2. Ai produttori di rifiuti edili di demolizione é vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. E' altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali similari agli urbani.

## Artikel 27

### *Sammlung der Altkleider*

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

## Artikel 28

### *Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen*

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927 bis Articolo 929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten, herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Artikel 923 des Bürgerlichen Gesetzbuchs durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können laut Ministerialdekret vom 11.04.2011, Nr. 82, i.g.F., bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden. Weiters besteht die Möglichkeit, die Altreifen über die Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau zu entsorgen.

## Artikel 29

### *Sammlung der gefährlichen Hausabfälle*

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Recyclinghof der Gemeinde sowie in den Anlagen der Bezirksgemeinschaft Vinschgau laut dessen Betriebsordnung. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
  - a) Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können sowohl im Recyclinghof der Gemeinde, beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen, usw.) abgegeben werden;

## Articolo 27

### *Raccolta di abbigliamento usato*

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuata da un'impresa delegata dal comune. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

## Articolo 28

### *Veicoli a motore, rimorchi e simili*

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione autorizzati.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927 fino all'articolo 929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del Decreto Ministeriale 11.04.2011, nr. 82, in vigore. Inoltre c'è la possibilità di smaltire i pneumatici attraverso la discarica della Comunità Comprensoriale Val Venosta.

## Articolo 29

### *Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi*

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di riciclaggio comunale ed ai centri della Comunità Comprensoriale Val Venosta sulla base dell'apposito Regolamento di Esercizio. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:
  - a) batterie scariche: batterie e pile possono essere consegnati al centro di riciclaggio comunale, al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta nonché nei rispettivi punti di raccolta (rivenditori, ecc.);

- b) Medikamente: Medikamente können sowohl im Recyclinghof der Gemeinde, beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Apotheken abgegeben werden;
- c) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können sowohl beim Abfallwirtschaftszentrum der Bezirksgemeinschaft Vinschgau als auch bei den Apotheken abgegeben werden.

### **Artikel 30**

#### *Sammlung der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden*

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern, usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

### **Artikel 31**

#### *Abgabe von Tierkadavern*

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden, gesetzlicher Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer, gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

## **TITEL V**

### **REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG**

### **Artikel 32**

*Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuftten Abfälle gemäß Artikel 04, Absatz 02, Buchstaben c), d), e) und f), des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F.*

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuftten Abfällen gemäß Artikel 04, Absatz 02, Buchstaben c), d), e) und f), des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

- b) prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al centro di riciclaggio comunale, al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta nonché riposti presso le farmacie;
- c) rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe, ecc.) possono essere consegnati al centro di gestione rifiuti della Comunità Comprensoriale Val Venosta nonché presso le farmacie.

### **Articolo 30**

#### *Raccolta dei rifiuti speciali similari agli urbani negli edifici comunali*

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali, ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali similari agli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

### **Articolo 31**

#### *Consegna dei cadaveri di animali*

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

## **TITOLO V**

### **ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA**

### **Articolo 32**

*Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 04, comma 02, lettere c), d), e) nonché f), della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore*

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 04, comma 02, lettere c), d) e) nonché f), della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del comune oppure tramite appalto a terzi.

### **Artikel 33**

#### *Straßenreinigungsdienst*

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfällen und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

### **Artikel 34**

#### *Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen*

1. Diese Art von Abfällen sind als Hausabfälle eingestuft, welche laut den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.04.1998 der Verbrennung in Hausabfallverbrennungsanlagen oder Hausabfalldeponien zugeführt werden sollen.

### **Artikel 35**

#### *Auf- und Abladen von Waren und Material*

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

### **Artikel 36**

#### *Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen*

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit ge-

### **Articolo 33**

#### *Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)*

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone, in cui questo servizio si svolge, vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi di acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il comune provvede all'installazione ed allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

### **Articolo 34**

#### *Gestione di rifiuti da esumazione*

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della "Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome" del 23.04.1998 in impianti di incenerimento od in discariche.

### **Articolo 35**

#### *Carico e scarico di materiali e merci*

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico, che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

### **Articolo 36**

#### *Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico*

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati, che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo

nutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

### **Artikel 37**

#### *Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe*

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen, usw., Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

### **Artikel 38**

#### *Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben*

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichen, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen, saisonale Kioske, usw., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, welche für die Hausabfälle gelten.

### **Artikel 39**

#### *Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen*

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.

pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici, su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

### **Articolo 37**

#### *Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese*

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti, ecc., sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.
2. Chiunque inquinò strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

### **Articolo 38**

#### *Pulizia delle superfici occupate anti-stanti esercizi pubblici*

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti, ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi, in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti od utenze commerciali, le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

### **Articolo 39**

#### *Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti*

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.

2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, u.z. unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
  3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten, öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta ed al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna parc.
  3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore delle attività descritte nel presente articolo.

## **Artikel 40**

### *Öffentliche Veranstaltungen*

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen.
2. Eventuelle, zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

## **Artikel 41**

### *Reinigung der Märkte*

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind so zu hinterlassen, dass der Abfall vom beauftragten Sammeldienst problemlos abgeholt werden kann. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

## **Artikel 42**

### *Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze*

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens 15 (fünfzehn) Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten, öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.

## **Articolo 40**

### *Pubbliche manifestazioni*

1. Gli enti, associazioni od organizzazioni, che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste od occupate, nonché di provvedere, direttamente od attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

## **Articolo 41**

### *Pulizia dei mercati*

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere depositato in maniera tale che possa essere asportato senza problemi dal personale addetto al servizio di raccolta. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

## **Articolo 42**

### *Esercizi stagionali, piscine e campeggi*

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi, che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al comune la data di apertura con almeno 15 (quindici) giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.

2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

### **Artikel 43**

#### *Reinigung der nicht bebauten Grundstücke*

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

### **Artikel 44**

#### *Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen*

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, ist angehalten, jegliche Verunreinigung durch Exkremente zu vermeiden bzw. persönlich für die Beseitigung und den Abtransport der festen Exkremente zu sorgen.

## **TITEL VI**

### **ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN**

#### **Artikel 45**

#### *Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen*

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten laut L.G. 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., vornehmen.

## **TITEL VII**

### **KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

#### **Artikel 46**

#### *Verbot der illegalen Abfallbeseitigung*

2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei contenitori predisposti sulla superficie occupata.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

### **Articolo 43**

#### *Pulizia dei terreni non edificati*

1. I proprietari od usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

### **Articolo 44**

#### *Obblighi, di chi conduce animali domestici su suolo pubblico*

1. Chi conduce cani od altri animali su luoghi di proprietà pubblica inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, sono tenuto di evitare eventuali contaminazioni da feci o provvedere personalmente la rimozione delle feci solide.

## **TITOLO VI**

### **SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI**

#### **Articolo 45**

#### *Obblighi del produttore di rifiuti speciali*

1. I produttori di rifiuti speciali e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti ed a proprie spese ai sensi della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore.

## **TITOLO VII**

### **CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI FINALI**

#### **Articolo 46**

#### *Divieto di abbandono illegale di rifiuti*

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuerwerfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.
2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöle und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über Wasserläufe und Seen zu entsorgen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften und sofern es hygienisch-sanitäre Gründe erfordern, wird über eine Verwaltungsmaßnahme verfügt, dass die Verursacher die Abfälle innerhalb einer festgelegten Frist auf eigene Rechnung entfernen müssen. Weiters werden die in dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen angewandt.

## **Artikel 47**

### *Kontrollen*

1. Die Überwachungs- und/oder Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes, des Personals, welches mit der Einsammlung der Abfälle beauftragt wurde, sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die Beauftragten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Jänner 1977, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrarli.
2. È tassativamente vietato, smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso i corsi d'acqua ed i laghi.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni e nella misura, in cui ciò sia motivato da ragioni igienico-sanitarie o ambientali, si dispone a mezzo di provvedimento amministrativo, che il produttore dei rifiuti li smaltisca su spese proprie entro un termine prestabilito. Inoltre vengono applicati le sanzioni previste del vigente Regolamento.

## **Articolo 47**

### *Controlli*

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della polizia municipale, del personale del centro di riciclaggio, del personale incaricato con la raccolta dei rifiuti nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9.e le quantità dei propri rifiuti.

## **Artikel 48**

### *Strafen*

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Artikel 43, Absatz 02, des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 04, i.g.F., mit Verwaltungsstrafen in Höhe von Euro 50,00 bis Euro 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anhang D) „Verwaltungsstrafen“ festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Artikel Nr. 35 bis Artikel 44 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

## **Artikel 49**

### *Eigentum der Abfälle*

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

## **Artikel 50**

### *Hinweis*

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die geltenden Bestimmungen der Geschäftsordnung der Gemeindepolizei, der Gemeindeverordnung für den Dienst der Abwasserentsorgung der Gemeinde Laas, der Gemeindeverordnung über die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen in der Gemeinde Laas, der Bauordnung der Gemeinde Laas und die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

## **Articolo 48**

### *Sanzioni*

1. Per le infrazioni, di cui al presente Regolamento, si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 43, comma 02, della L.P. 26.05.2006, nr. 04, in vigore, nella misura compresa da Euro 50,00 ad Euro 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D) "Sanzioni amministrative".
2. In caso di inadempienza alle norme previste dagli articolo 35 ad articolo 44 provvederà direttamente il comune alla pulizia, a spese del trasgressore, con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dalle vigenti leggi e dal vigente Regolamento.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

## **Articolo 49**

### *Proprietà dei rifiuti*

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore od in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute nell'articolo 927 e seguenti del Codice Civile.

## **Articolo 50**

### *Rinvio*

1. In tutti i casi, che non vengono espressamente disciplinati dal presente Regolamento, si applicano le vigenti disposizioni del Regolamento della Polizia Municipale, del Regolamento comunale per il servizio di scarico delle acque reflue nel Comune di Lasa, del Regolamento comunale per l'esercizio del commercio su aree pubbliche nel Comune di Lasa, del Regolamento edilizio del Comune di Lasa nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

## **Artikel 51**

### *Inkrafttreten der Verordnung*

1. Die vorliegende Verordnung tritt am Tag in Kraft, an welchem der Genehmigungsbeschluss vollstreckbar wird.
2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, wird abgeschafft.

DIE BÜRGERMEISTERIN/LA SINDACA:

Verena Träger

(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

## **Articolo 51**

### *Entrata in vigore*

1. Il presente Regolamento entra in vigore alla data, in cui la deliberazione di approvazione diviene esecutiva.
2. Il presente Regolamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO:

Dr. Christian Messmer

(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

## Anhang A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung, welche auf privatem Grund abgeholt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 8, comma 3, i quali sono raccolti su suolo privato.

| <b>Abfallkennziffer<br/>codice rifiuto</b> | <b>Abfallbeschreibung</b>  | <b>Descrizione Rifiuto</b>  |
|--|--|---|
| 15 01                                      | Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle) | Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata) |
| 15 01 01                                   | Verpackungen aus Papier und Pappe  | Imballaggi in carta e cartone   |
| 15 01 02                                   | Verpackungen aus Kunststoffen  | Imballaggi in plastica  |
| 15 01 04                                   | Verpackungen aus Metallen  | Imballaggi in metalli   |
| 15 01 07                                   | Verpackungen aus Glas  | Imballaggi in vetro   |

## Anhang B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 4 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 4 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

| Abfallkennziffer<br>codice<br>rifiuto | Abfallbeschreibung  | Menge<br>/ Jahr<br>quantità<br>/ anno                             | Descrizione Rifiuto  | A | B |
|---------------------------------------|---|---|--|---|---|
| 08 03                                 | <u>Abfälle aus HZVA von Druckfarben</u>   |   | <u>Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa</u>       |   |   |
| 08 03 18                              | Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen                       | 20 Stück/pz.<br>Tag/giorno<br>20 Stück/pz.<br>Jahr/anno           | toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17                         | X | X |
| 15 01                                 | <u>Verpackungen (einschließl. getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</u> |   | <u>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</u> |   |   |
| 15 01 01                              | Verpackungen aus Papier und Pappe   | 5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in carte e cartone  | X | X |
| 15 01 02                              | Verpackungen aus Kunststoff   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in plastica   | X | X |
| 15 01 03                              | Verpackungen aus Holz   | 5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in legno  | X | X |
| 15 01 04                              | Verpackungen aus Metall   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in metallo  | X | X |
| 15 01 05                              | Verbundverpackungen   | 5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in materiali composti   |   | X |
| 15 01 07                              | Verpackungen aus Glas   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in vetro  | X | X |
| Abfallkennziffer<br>codice<br>rifiuto | Abfallbeschreibung  | Menge<br>/ Jahr<br>quantità<br>/ anno                             | Descrizione Rifiuto  | A | B |
| 20 01                                 | <u>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</u>                                   |   | <u>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</u>                               |   |   |
| 20 01 01                              | Papier und Pappe  | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno                                    | carta e cartone  | X | X |

|          |  |   |  |   |   |
|----------|--|---|--|---|---|
|          |  | 500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno                                   |  |   |   |
| 20 01 02 | Glas   | 5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | vetro  | X | X |
| 20 01 10 | Bekleidung   | 5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | abbigliamento  |   | X |
| 20 01 36 | gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35 | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | apparecchiature elettriche e elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35 | X | X |
| 20 01 38 | Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>2 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37   | X | X |
| 20 01 39 | Kunststoffe  | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | plastica   | X | X |
| 20 01 40 | Metalle  | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>500 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | metallo  | X | X |
| 20 02    | <u>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</u>   |   | <u>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</u>                             |   |   |
| 20 02 01 | kompostierbare Abfälle   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>2 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | rifiuti biodegradabili   | X | X |
| 20 03    | <u>Andere Siedlungsabfälle</u>   |   | <u>altri rifiuti urbani</u>  |   |   |
| 20 03 07 | Sperrmüll  | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>2 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | rifiuti ingombranti  | X | X |

A = Recyclinghof der Gemeinde Laas  
B = Anlagen Bezirksgemeinschaft Vinschgau in Glurns

A = centro di riciclaggio del Comune di Lasa  
B = centri Comunità Comprensoriale Val Venosta a Glorenza

## Anhang C - Allegato C

**Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikel 7, Absatz 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.**

**Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 7, comma 5 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.**

| <b>Abfallkennziffer<br/>codice rifiuto</b> | <b>Abfallbeschreibung</b>  | <b>Descrizione Rifiuto</b>  |
|--|--|---|
| 15 01                                      | Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle) | Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata) |
| 15 01 01                                   | Verpackungen aus Papier und Pappe  | imballaggi in carta e cartone   |
| 15 01 02                                   | Verpackungen aus Kunststoff  | imballaggi in plastica  |
| 15 01 04                                   | Verpackungen aus Metall  | imballaggi metallici  |
| 15 01 07                                   | Verpackungen aus Glas  | imballaggi in vetro   |
| 20 01                                      | Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)                                     | frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)                               |
| 20 01 01                                   | Papier und Pappe/Karton  | carta e cartone   |
| 20 01 08                                   | biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle                                 | rifiuti biodegradabili di cucine e mense  |
| 20 01 10                                   | Bekleidung   | abbigliamento   |

## Anhang D - Allegato D

### Hinweis zu Artikel 48 - Strafen

**Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen**

### Rinvio all'articolo 48 - Sanzioni

**Ammontare delle sanzioni amministrative in caso di infrazioni delle disposizioni contenute nel Regolamento**

|   | <b>Übertretung</b>   | <b>Violazioni</b>   | <b>Mindest- strafe / Euro<br/>sanzione minima / Euro</b> | <b>Höchst- strafe / Euro<br/>sanzione massima / Euro</b> |
|---|--|---|--|--|
| a | in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen   | smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato  | 172,00   | 516,00   |
| b | in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen   | smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato  | 172,00   | 999,00   |
| c | Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen  | smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura   | 172,00   | 516,00   |
| d | Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen  | smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura   | 172,00   | 999,00   |
| e | sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Abfälle zu halten   | non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti  | 172,00   | 516,00   |
| f | gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern   | conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti   | 172,00   | 516,00   |
| g | die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen  | contravvenire al principio di privativa comunale  | 172,00   | 999,00   |
| h | die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals behindern   | intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento   | 52,00  | 516,00   |
| i | die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benutzen  | utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti  | 52,00  | 516,00   |
| j | brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen   | gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi   | 52,00  | 516,00   |
| k | die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen  | Imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori   | 52,00  | 516,00   |
| l | den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern   | spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio  | 52,00  | 516,00   |
| m | an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen   | esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi   | 52,00  | 516,00   |
| n | den Restmüll mechanisch zu pressen   | utilizzare una pressa per compattare i rifiuti residui  | 172,00   | 999,00   |
| o | Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen | svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate | 52,00  | 516,00   |
| p | öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen  | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi   | 172,00   | 516,00   |
| q | öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen  | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi   | 172,00   | 999,00   |
| r | die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten   | inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio  | 52,00  | 516,00   |

## Anhang E - Allegato E

### **Anhang L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)**

### **Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.lgs. n. 152/2006),**

|   |  |
|---|--|
| 1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.   | 1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.  |
| 2. Kinos und Theater.   | 2. Cinematografi e teatri.   |
| 3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.  | 3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.   |
| 4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.  | 4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.   |
| 5. Badeanstalten.   | 5. Stabilimenti balneari.  |
| 6. Ausstellungen, Autosalons.   | 6. Esposizioni, autosaloni.  |
| 7. Hotels mit Restaurants.  | 7. Alberghi con ristorante.  |
| 8. Hotels ohne Restaurant.  | 8. Alberghi senza ristorante.  |
| 9. Pflege- und Seniorenwohnheime  | 9. Case di cura e riposo.  |
| 10. Krankenhäuser.  | 10. Ospedali.  |
| 11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.  | 11. Uffici, agenzie, studi professionali.  |
| 12. Banken und Kreditinstitute.   | 12. Banche ed istituti di credito.   |
| 13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.  | 13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.  |
| 14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.  | 14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.  |
| 15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.  | 15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.   |
| 16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.   | 16. Banchi di mercato beni durevoli.   |
| 17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.  | 17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista.   |
| 18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.   | 18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.  |
| 19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.   | 19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.  |
| 20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.   | 20. Attività artigianali di produzione beni specifici.   |
| 21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.   | 21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.   |
| 22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.   | 22. Mense, birrerie, hamburgerie.  |
| 23. Bar, Café, Konditorei.  | 23. Bar, caffè, pasticceria.   |
| 24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.  | 24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.  |
| 25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.   | 25. Plurilicenze alimentari e/o miste.   |
| 26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.   | 26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.   |
| 27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.  | 27. Ipermercati di generi misti.   |
| 28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.   | 28. Banchi di mercato generi alimentari.   |
| 29. Diskotheken, Night Clubs.   | 29. Discoteche, night club.  |
| Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind. | Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe. |

**ABKOMMEN**

**zur Sammlung von hausmüllähnlichen  
Sonderabfällen auf privatem Grund  
(laut Beschluss der Landesregierung  
Nr. 978 vom 20.12.2022)**

Nach Einsichtnahme in den Artikel 07, Absatz 03, der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

festgestellt, dass die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern in der oben erwähnten Gemeindeverordnung angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird

**zwischen**

**der Gemeinde Laas**

in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_

mit dem Sitz in 39023 Laas, Vinschgaustraße 52 (Steuernummer: 82007330218, Mehrwertsteuernummer 00848050217), Tel. Nr. 0473/62 65 12, E-Mail: info@gemeinde.laas.bz.it, zertifiziertes Mail (PEC-Mail): laas.lasa@legalmail.it,

und

**dem Unternehmen \_\_\_\_\_**

in der Person des gesetzlichen Vertreters:

mit Sitz in \_\_\_\_\_

Plz. \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Steuerkodex \_\_\_\_\_

MwSt. Nr. \_\_\_\_\_

ausgeübte Tätigkeit \_\_\_\_\_

eine Vereinbarung über für die Sammlung der beim Entstehungsort in:

\_\_\_\_\_ nachfolgend anfallenden Abfälle abgeschlossen:

**CONVENZIONE**

**per la raccolta dei rifiuti assimilati agli  
urbani su suolo privato  
(in deroga alla deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022)**

Visto l'articolo 07, comma 03, del Regolamento comunale del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani, approvato con la deliberazione del Consiglio comunale nr. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, con la quale si è provveduta all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

considerato, che i rifiuti speciali similari agli urbani ed i relativi codici rifiuti sono descritti nel Regolamento comunale sopra citato;

tutto ciò premesso,

**tra**

**il Comune di Lasa**

nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_

con sede a 39023 Lasa, via Venosta 52 (codice fiscale: 82007330218, partita IVA: 00848050217), numero telefono: 0473/62 65 12, indirizzo e-mail: info@comune.lasa.bz.it, mail certificato (PEC-mail): laas.lasa@legalmail.it,

e

**la ditta \_\_\_\_\_**

nella persona del legale rappresentante:

con sede a \_\_\_\_\_

CAP.: \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_

tel.: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

codice fiscale: \_\_\_\_\_

particolo IVA: \_\_\_\_\_

esercente l'attività di \_\_\_\_\_

viene stipulata una convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in:

\_\_\_\_\_ dei seguenti rifiuti:

| Abfallkennziffer<br>codice rifiuto | Abfallbeschreibung   | Descrizione Rifiuto   |
|------------------------------------|--|---|
| 15 01                              | Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle) | Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata) |
| 15 01 01                           | Verpackungen aus Papier und Pappe  | Imballaggi in carta e cartone   |
| 15 01 02                           | Verpackungen aus Kunststoffen  | Imballaggi in plastica  |
| 15 01 04                           | Verpackungen aus Metallen  | Imballaggi in metalli   |
| 15 01 07                           | Verpackungen aus Glas  | Imballaggi in vetro   |

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

\_\_\_\_\_

Rifiuti provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

\_\_\_\_\_

Sammelsystem:

- Container                       Presscontainer  
 anderes \_\_\_\_\_

Tipologia di raccolta:

- container                       presscontainer  
 altro \_\_\_\_\_

Laas/Lasa, \_\_\_\_\_

**DAS UNTERNEHMEN / LA DITTA CONVENZIONATA**

\_\_\_\_\_

**DIE GEMEINDE LAAS / IL COMUNE DI LASA**

\_\_\_\_\_

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeindeverwaltung oder Bezirksgemeinschaft oder vom bevollmächtigten Subjekt festgelegt)

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite dal comune, della Comunità Comprensoriale o dal soggetto delegato)